

令和5年12月22日

「生活者としての外国人」のための日本語学習サイト 「つながるひろがる にほんごでの暮らし」(通称：つなひろ) 新たにフランス語が追加されました

文化庁は、「生活者としての外国人」のための日本語教室空白地域解消推進事業の一環として、外国人が生活場面に応じた日本語を学習できるICTを活用した教材を開発・提供しています。今回、その教材に新たにフランス語を追加しました。この追加により、フランス本国はもとより、アフリカなどのフランス語が使用されている国や地域から日本に来た皆さんに、日本語学習の機会を提供することが可能となりました。



The screenshot shows the website interface for 'Tsunahiro'. At the top, the logo 'TSUNAHIRŌ' is displayed next to the text 'Le site d'apprentissage de japonais pour les résidents étrangers' and 'Une vie plus riche et connectée en japonais'. There is a search bar and a language selection dropdown set to 'Français'. Below the header, there are several navigation buttons: 'First all / Découvrez votre niveau', 'À propos de ce site', 'NEW / Comment utiliser ce site', 'Les caractéristiques du japonais', 'Lire et écrire au quotidien', 'Informations utiles <Vidéos>', and 'NEW / Informations utiles <Rubriques>'. A main navigation bar features 'Expressions utiles', 'Niveau 1', 'Niveau 2', and 'Niveau 3'. The main content area shows a photo of a dentist in a blue uniform and mask talking to a patient in a dental chair. A large blue banner at the bottom of the photo reads 'フランス語を加えて全18言語に!'.

参考：本サイト URL <https://tsunagarujp.bunka.go.jp/>

経緯・目的

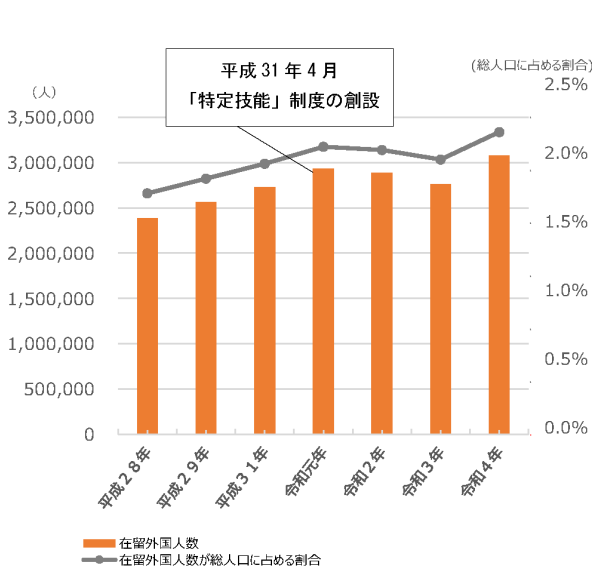
「生活者としての外国人のため」の日本語学習サイト「つながるひろがる にほんごでの暮らし」に、**12月22日（金）**、新たな言語として、**フランス語が追加されました。**

この追加機能によって、日本で生活する外国人のうち、フランス語を使用している国や地域から来た皆さんが、**気軽に日本語学習ができる機会を得られるようになります。**

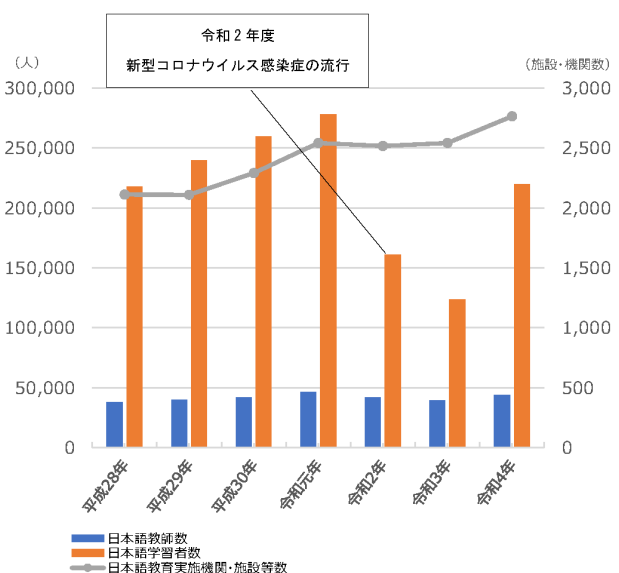
フランス語は、約30の国や地域で主な言語として広く使用されています。今年度の対応言語の追加に際しては、我が国の在留外国人が、今後多様化していくことも想定し、フランス語の広いカバーエリアに注目して検討、決定しました。

●我が国の在留外国人数と日本語学習者の推移

在留外国人数及び在留外国人が総人口に占める割合の推移



国内の日本語学習者数の推移



※出入国在留管理庁発行「出入国在留管理」(2023年版)を参考に作成

※文化庁「国内の日本語教育の概要」(各年11月1日時点)

我が国の在留外国人数は、新型コロナウイルス感染症流行の影響で一旦は減少しましたが、長期的には増加傾向にあり、平成28年から令和4年にかけて約69万人増加しています。また、今後もその数は増え続けると予想されます。

それに伴い、日本語学習者及び日本語教師の数も増えていますが、「生活者としての外国人」対象の日本語教室がない市区町村(以下「空白地域」という。)に居住する外国人には、日本語教室以外の学習手段を提供する必要があります。

【参考】空白地域に向けた日本語学習サイト「つながるひろがる にほんごでの暮らし」

●内容

「つなひろ」は、日本語教育に対するニーズが高まっていることなどを踏まえ、空白地域に住む外国人等を対象として、令和2年6月より公開されている日本語学習サイトです。アクセス数は令和4年度には約147万回となり、在住外国人の独学や、日本語教師が授業を行う際の教材として、国籍を問わず多くの方々に活用いただいています。

「つなひろ」は、我が国で生活する外国人が円滑な生活を送るために、買い物や役所等の生活場面に特化した日本語学習ができるように作られています。動画を中心とした構成となっており、実際の生活でどのような日本語が使われるのか、動画を見ることを通じて学ぶことができ、同時に生活に関係する知識を得ることができます。また、レベルが4つに分けられ、学びたい場面や自分の日本語能力に合ったレベルを選択できるようになっています。（レベルは日本語教育の参照枠に当てはめるとおおよそA1～B1レベルです。）

●対象 「生活者としての外国人」対象の日本語教室がない市区町村に在住する外国人等

●公開開始日 令和2年6月1日

●提供言語 中国語（簡体字）・中国語（繁体字）・英語・フィリピン語・**フランス語**・インドネシア語・クメール（カンボジア）語・韓国語・モンゴル語・ミャンマー語・ネパール語・ポルトガル語・ロシア語・スペイン語・タイ語・ウクライナ語・ベトナム語・日本語 ※令和5年12月にさらにフランス語を追加し、合計18言語となりました。

トップページ上部で、日本語を含む18言語の切り替えが可能！



●サイトの特徴

○Point1 短い動画で学べる

- ・ 1動画30秒～5分程度なので隙間時間でも学習可能です。
- ・ 動画には日本語と外国語、ローマ字の字幕がついており、自分にあった字幕を選ぶことができます。

○Point2 だれでも学べる

- ・ 登録不要なので、パソコンやスマートフォンがあれば誰でもすぐに利用可能です。
- ・ コンテンツはレベル別に分かれおり、自分にあった学習レベルから学習を開始できます。

○Point3 生活のシーンで使える

- ・ 生活の場面を切り取った39シーンの日常会話から学ぶため、学んだ日本語はすぐに役立ちます。
- ・ 防災、ごみ捨て、あいさつ、買い物、電車、引っ越し…等。身近な日本語を動画で手軽に学べます。

○Point4 文型・読み書き・日本語の特徴も学べる

- ・ 生活に必要な書類の読み書きや、日本語のルールや文法を学ぶことができます。

○Point5 色々な言語で学べる

- ・ 18言語に対応しているため、色々な言語で日本語を学ぶことができます。

出典：学び方ガイド—動画で見る「つなひろ」での学び方 <https://tsunagaru.jp.bunka.go.jp/guide>

●利用者の声

か しぶん

何 仕雯さん (中国出身・福岡県北九州市在住)

公益財団法人北九州国際交流協会の日本語教室で学んでいます。



日本で暮らしてしばらくたちますが、これまで店などで店員さんが話していることを理解することができませんでした。答えなければいけないときは、こんなことを話しているのかなと推測して答えて、うまくいかないこともありました。

このサイトで買い物やレストランの動画やスクリプトを見て学習してからは、店員さんとのやりとりも意味を理解できるようになりました。つなひろだけ

で勉強するのではなく、日本語教室で先生に練習相手になってもらったこともあって、質問の意味が分かるだけでなく、答えることができるようにもなりました。サイトだけでなく、周囲の人たちにも協力を得て学習を進めると効果的だと思います。

※文化庁『生活者としての外国人』のための日本語学習サイト つながるひろがるにほんごでの暮らし 使い方ガイドブック 第3版より抜粋

「はじめに覚えよう！日本語の便利なフレーズ」

学習場面の選択ページ



「はじめに覚えよう！日本語の便利なフレーズ」

学習場面ページ



●豊富な広報ツール

・外国人や日本語の指導者が本サイトを活用しやすいように「使い方ガイドブック」や、広報ツールとしてパンフレット、ポスター、チラシ、サイトの紹介動画などがあります。

参考：本サイトの広報ツール <https://tsunagaru.jp.bunka.go.jp/about-in>



※本サイトは、文化庁の「生活者としての外国人」のための日本語教室空白地域解消推進事業の一環として、TOPPAN 株式会社に委託して開発・運営するものです。

問い合わせ先

媒体社からのお問い合わせ先：

株式会社 JOINT ONE（担当：嶋田）
東京都新宿区新宿 6-27-45 近代ビル 20
Emai: shimada-t@jointone.net
Tel: 03-4405-8182

当サイトのコンテンツに関するお問い合わせ先：

TOPPAN 株式会社
ソーシャルイノベーションセンタープラットフォームビジネス本部（担当：仲山）
東京都文京区水道 1-3-3
Tel: 03-5840-1616

＜担当＞	文化庁国語課地域日本語教育推進室
	室長補佐 三浦
	専門官 村上
	専門職 北村
	電話：03-5253-4111
	（内線：4845、4895）
	メール： chiikinihongo@mext.go.jp